

Acuerdo de colaboración entre las víctimas de Gernika y Nagasaki
"Marchemos juntos en paz"
ゲルニカと長崎
「ともに平和の道を歩む」協力協定

Con ocasión del 75 aniversario del bombardeo de Gernika, los supervivientes de
ゲルニカ爆撃から75年を機に、
esta ciudad y los de la bomba atómica de Nagasaki, reunidos en la población vasca,
ゲルニカ爆撃の体験者と長崎の被爆者は、
 acuerdan colaborar conjuntamente en proyectos por la paz mundial.
今後協力して世界に平和を訴えていくことを誓う。

Con este fin toman los siguientes acuerdos:
以下の点について、両者は共同行動をとっていくものとする:

- 1.- Ante cualquier peligro que surja que pueda conducir a una guerra o violencia con víctimas inocentes, poner de común acuerdo los medios necesarios para evitarlo.
市民を犠牲にするいかなる爆撃にも、またいかなる戦争にも反対すること。
- 2.- Exigir la abolición de las armas nucleares.
核兵器廃絶を求めること。
- 3.- Propagar por todos los medios a nuestro alcance la necesidad de la Paz.
平和の大切さを広める活動をおこなうこと。
- 4.- Trabajar para que las nuevas generaciones se esfuercen en continuar en estas labores por la Paz.
新しい世代にもこれを継承してもらうよう取り組んでいくこと。

En Gernika, a 26 de abril de 2012
ゲルニカにて 2012年4月26日
bomba atómica de Nagasaki
長崎原爆被爆者代表
Toyoichi Ihara
井原 東洋一

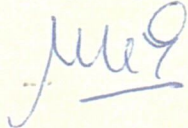
Por los supervivientes de Gernika
ゲルニカ爆撃体験者代表
Luis Iriondo Aurtenetxea
ルイス・イリオント・アウルテネツェア



Testig

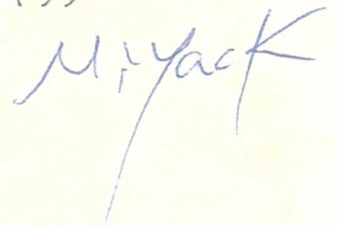
os

El Alcalde de Gernika-Lumo
ゲルニカ-ルモ市長
Jose Maria Gorroño Etxebarrienta
ホセ・マリア・ゴロニョ・エツェバリエンタ



立会人
Corresponsal de la paz de Nagasaki
長崎平和特派員
Deux Marchés
ドゥ・マルシェ

Chieko Maki
牧 千恵子
Miyack
ミヤック



Por los supervivientes de